

Account Name:

帳戶名稱:

Account No.:

帳戶號碼:



(“BOCOM”)

**ACCOUNT APPLICATION FORM –
CORPORATE**
開戶申請表 - 公司

FOR OFFICIAL USE ONLY		
MAKER	CHECKER	OPENED

ACCOUNT APPLICATION FORM – CORPORATE

開戶申請表 – 公司

(Please “✓” as appropriate 請在適當位置加“✓”)

	Account Type 帳戶類別	Internet Trading Services 網上交易服務*
<input type="checkbox"/> BOCOM International Securities Limited 交銀國際證券有限公司	<input type="checkbox"/> Securities Cash Account 證券現金帳戶 <input type="checkbox"/> Securities Margin Account 證券保證金帳戶 <input type="checkbox"/> HK Exchange Traded Stock Options 香港交易所買賣之股票期權 <input type="checkbox"/> Futures Account 期貨帳戶	<input type="checkbox"/> Internet Securities Trading 網上證券交易 <input type="checkbox"/> Internet Stock Options Trading 網上股票期權交易 <input type="checkbox"/> Internet Futures Trading 網上期貨交易 <i>*(Please provide email & mobile no. if apply internet trading service. 如開通網上交易服務，必須提供電郵及手機號碼。)*</i>
<input type="checkbox"/> BOCOM International Asset Management Limited 交銀國際資產管理有限公司	<input type="checkbox"/> Asset Management Account 資產管理帳戶 <i>** (DEED OF GUARANTEE is not applicable. 擔保書並不適用)</i>	

Corporate Details 公司資料

- (1) **Company Name (In English)** : _____
 公司名稱 (中文) : _____
- (2) **Date of Incorporation 註冊日期** : _____
- (3) **Place of Incorporation 註冊國家** : _____

Under the Hong Kong Investor Identification Regime and the Over-the-counter Securities Transactions Reporting Regime, the waterfall of the identity documents are (i) LEI registration document, (ii) certificate of incorporation, (iii) business registration certificate, (iv) other equivalent document.

在香港投資者識別碼制度及場外證券交易匯報制度下，獲接納身份證明文件的排序為 (i) 法律實體識別編碼 (LEI) 登記文件，(ii) 公司註冊證明書，(iii) 商業登記證，(iv) 其他同等文件。

If available, please provide all information in the below item (4), (5), (6) and (7). 如有，請提供以下第(4)，(5)，(6)和(7)項的資料。

(4)	Legal Entity Identifier (LEI) Registration Document 法律實體識別編碼登記文件	Number 號碼: _____ Expiry date 到期日: _____
(5)	Certificate of Incorporation 公司註冊證明書	Number 號碼: _____ Issuing Jurisdiction 簽發地區: _____
(6)	Business Registration Certificate 商業登記證	Number 號碼: _____ Issuing Jurisdiction 簽發地區: _____ Expiry date 到期日: _____
(7)	Other Equivalent Document 其他同等文件 Please specify 請註明: _____	Number 號碼: _____ Issuing Jurisdiction 簽發地區: _____ Expiry date 到期日: _____

- (8) **Fully paid-up capital 已繳付股本** : _____
- (9) **Nature of Business 業務性質** : _____
- (10) **Year in the Business 經營業務年數** : _____

- (11) **Registered office address in the place of incorporation** : _____
 在註冊地的註冊辦事處地址 _____
- (12) **Business address 業務地址** : _____
 If different from the registered office address, 如與註冊辦事處地址不同 _____
 please provide the address proof 請提供地址證明 _____
 P.O. Box is not acceptable 恕不接受郵政信箱 _____
- (13) **Correspondence address 通訊地址** : _____
 If different from the registered office address, 如與註冊辦事處地址不同 _____
 please provide the address proof 請提供地址證明 _____
 P.O. Box is not acceptable 恕不接受郵政信箱 _____
- (14) **Office Phone No. 公司電話號碼** : _____
- (15) **Fax No. 傳真號碼** : _____
- (16) **E-mail Address 電子郵件地址** : _____
- (17) **Payment details 銀行資料及轉賬指示**

We hereby authorize BOCOM to accept our verbal/e-mail instruction for fund withdrawal from our Securities, Futures, Stock Options or Asset Management Account(s) to the following designated bank account or transfer between our Securities, Stock Options, Futures and/ or Asset Management Account(s).

[Please provide the designated receiving bank proof with account name and number showing.]

本公司現授權交銀國際由即日起接納本公司之口頭/電郵提款指示，從本公司之證券/期貨/股票期權/資產管理帳戶提取款項至本公司於下列銀行開立之銀行帳戶或證券、期貨/股票期權及/或資產管理帳戶間之轉賬，銀行資料如下：

[請提供印有帳戶名稱及帳戶號碼的指定收款銀行證明文件]

Local Bank 本地銀行

Bank Name 銀行名稱: _____ Account No. 戶口號碼 : _____ Currency 貨幣: _____

Overseas Bank 海外銀行

Bank Name 銀行名稱: _____ Account No. 戶口號碼 : _____ Currency 貨幣: _____

Bank Address 銀行地址: _____ (SWIFT Code: _____)

- (18) **Delivery of Combined Statements/Internet Trading Password 結單/網上交易系統密碼寄發**
- (a) Combined Statements language 綜合結單語言: English 英文 OR 或 Traditional Chinese 繁體中文 OR 或 Simplified Chinese 簡體中文
- (b) Method of combined statement collection (please select one) [Service fee will be applied to paper statements for environmental reasons. Please refer to our fees table for details.] 綜合結單收取方式 (請選其一) [因環保理由，選擇郵寄結單，將會被收取服務費，詳情請查閱收費表]:
 By e-mail 電郵 OR 或 By post 郵寄:
- (c) Internet Trading Password 網上交易系統密碼:
 E-mail to registered email address 電郵至登記郵件地址 OR 或
 Other email address 其他電郵 (Please specify 請說明): _____
- 2FA Mobile phone no. for internet trading 網上交易認證手提電話號碼: _____ Same as Office Phone No. 與公司電話號碼相同
 (只接受一個號碼 Only accept one phone no.)

*BOCOM will not be responsible for any delays, technical errors, incorrect transmission, failure of the communication equipment or incompleteness transmission, breakdown or the transmission malfunction because of the communication facility, either beyond BOCOM's control or any other reasons.
 交銀國際將不會對因通訊設施之故障或傳送失靈，或非本公司控制範圍或預測之任何其他原因所造成傳送或收取資訊之延誤負責。

(19) Director(s) of the Company 公司董事:

- (a) Name I.D. Card / Passport / Certificate of Incorporation No.
名稱: _____ 身份證/護照/公司註冊證書號碼: _____
Address 地址: _____
- (b) Name I.D. Card / Passport / Certificate of Incorporation No.
名稱: _____ 身份證/護照/公司註冊證書號碼: _____
Address 地址: _____
- (c) Name I.D. Card / Passport / Certificate of Incorporation No.
名稱: _____ 身份證/護照/公司註冊證書號碼: _____
Address 地址: _____
- (d) Name I.D. Card / Passport / Certificate of Incorporation No.
名稱: _____ 身份證/護照/公司註冊證書號碼: _____
Address 地址: _____

(20) Ultimate Beneficial owners (s) (More than 25%) of the Company 公司最終實益擁有人 (持股量多於百分之二十五):

[Not applicable to LISTING COMPANY 上市公司無需填寫此欄]

Ultimate Beneficial owners (s) is an individual who owns or controls, directly or indirectly, not less than 25% of issued share capital of the corporation;

最終實益擁有人為直接或間接地擁有或控制該公司已發行股本的不少於 25% 的個人；

- (a) Name I.D. Card / Passport No. % of Ownership
名稱: _____ 身份證/護照號碼: _____ 擁有股份百分率(%): _____
Occupation
職業 _____
Address Nationality
地址: _____ 國籍 _____
- (b) Name I.D. Card / Passport No. % of Ownership
名稱: _____ 身份證/護照號碼: _____ 擁有股份百分率(%): _____
Occupation
職業 _____
Address Nationality
地址: _____ 國籍 _____
- (c) Name I.D. Card / Passport No. % of Ownership
名稱: _____ 身份證/護照號碼: _____ 擁有股份百分率(%): _____
Occupation
職業 _____
Address Nationality
地址: _____ 國籍 _____
- (d) Name I.D. Card / Passport No. % of Ownership
名稱: _____ 身份證/護照號碼: _____ 擁有股份百分率(%): _____
Occupation
職業 _____
Address Nationality
地址: _____ 國籍 _____
- (e) Name I.D. Card / Passport No. % of Ownership
名稱: _____ 身份證/護照號碼: _____ 擁有股份百分率(%): _____
Occupation
職業 _____
Address Nationality
地址: _____ 國籍 _____

Applicable to Securities Margin Account only 只適用於證券保證金帳戶

Any related margin account(s) maintained with BOCOM 有否於交銀國際開立其他關連保證金帳戶:

Relationship 關係:

1. Control of 35% or more of the voting rights of another corporate margin client of BOCOM. No否 Yes是
貴公司控制另一交銀國際的公司保證金客戶的 35% 或以上的表決權。
2. Another margin client of BOCOM controls 35% or more of the voting rights of your company (if the other margin client is an individual, includes the voting rights of his / her spouse). No否 Yes是
另一交銀國際的保證金客戶控制 貴公司 35% 或以上的表決權 (如該客戶為個人，則包括其配偶的表決權)。
3. You and another corporate margin client of BOCOM are members of same group. No否 Yes是
貴公司與另一交銀國際的公司保證金客戶均屬同一公司集團的成員。

If any of above answer is yes, please state 如以上其中一項為是，請註明:

帳戶名稱 Name of Account	百分比 Percentage(%)	帳戶號碼 Account No.	關係 Relationship
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

4. Is there any individual, who alone or with his/her spouse, controlling 35% or more of your voting rights?

是否有何個人單獨或與其配偶共同控制貴公司 35% 或以上的表決權? No 否 Yes 是:

If yes, please provide 如是，請提供:

Name of the individual: _____ ID Card / Passport No. : _____
個人的名稱 身份證/護照號碼

5. Do you act for Third Party? Third Party means a person who is not BOCOM's margin client, but is a beneficial owner of your account or stands to gain the commercial or economic benefit or bear the commercial or economic risk arising from your account?

貴公司是否代表第三方行事? 第三方指非交銀國際保證金客戶，但卻是閣下帳戶的實益擁有人，或會從閣下帳戶中取得商業或經濟利益或承擔商業或經濟風險? No 否 Yes 是:

If yes, please provide 如是，請提供:

Name of the Third Party 第三方的名稱: _____

ID Card No./ Passport No./ Registration No. in Country of Incorporation/Establishment/ Hong Kong Business Registration No.

身份證號碼/ 護照號碼/ 註冊/成立國家之註冊號碼/ 香港商業登記號碼: _____

6. Do you act through BOCOM's other margin clients, and is the beneficial owner of that client's account or is a beneficial owner of your account or stands to gain the commercial or economic benefit or bear the commercial or economic risk arising from your account?

貴公司有否透過交銀國際其他保證金客戶行事，並且是該客戶的保證金帳戶的實益擁有人，或會從該帳戶中取得商業或經濟利益或承擔商業或經濟風險? No 否 Yes 是:

Account Name 帳戶名稱: _____ Account No. 帳戶號碼: _____

7. Is your financial liability guaranteed by any other margin client of BOCOM?

貴公司的財務負債有否透過擔保安排由交銀國際另一名保證金客戶承擔? No 否 Yes 是:

Account Name 帳戶名稱: _____ Account No. 帳戶號碼: _____

Identity Declaration 身分聲明

(1) Do you or your connected person maintain account(s) with BOCOM? 貴公司及其關連人士是否已在交銀國際開立任何其他帳戶?

No 否 Yes 是

Account Name 帳戶名稱: _____ Account No. 帳戶號碼: _____

(2) Do any of your directors, partners or shareholders has relative(s) working in BOCOM? 貴公司之董事、合夥人或股東有沒有直系親屬於交銀國際工作?

No 否 Yes 是, Name 姓名: _____ Relationship 關係: _____

(3) Is any of your shareholders as an agent, partner, director or employee of a corporation or authorized institution licensed by or registered with Securities and Futures Commission (SFC)? 貴公司的股東是否證券及期貨事務監察委員會 (證監會) 註冊之持牌法團的代理人、合夥人、董事或員工?

No 否 Yes 是

If yes, please provide the name of the registered or licensed corporation and the supporting documents indicating consent to the Client's account opening:

若是, 請提供註冊或持牌法團名稱及同意客戶開戶之證明文件: _____

(4) Are you a connected person of any listed company, as defined refer to Listing Rules of SEHK (e.g. a director, chief executive or substantial shareholder of the listed issuer or any of its subsidiaries; a director of the listed issuer or any of its subsidiaries in the last 12 months; a supervisor of a PRC issuer or any of its subsidiaries; an associate of any of the above persons; a connected subsidiary; a person deemed to be connected; etc.)?

貴公司是否上市公司關連人士, 定義根據聯交所的上市規則 (例如發行人或其任何附屬公司的董事、最高行政人員或主要股東; 過去12個月曾任發行人或其任何附屬公司董事的人士; 中國發行人或其任何附屬公司的監事; 任何上述人士的聯繫人、關連附屬公司、被聯交所視為有關連的人?)

No 否 Yes 是

Company Name 公司名稱: _____ Stock Code 上市編號: _____

(5) Has your company issued any bearer share?

貴公司是否有發行不記名股票?

No 否 Yes 是, Detail 詳情: _____

(6) Are you a connected client of BOCOM, as defined refer to Listing Rules of SEHK (e.g. partner of BOCOM, employee of BOCOM, director or substantial shareholder of BOCOM, trustee of a private or family trust (other than a pension scheme) the beneficiaries of which include above person, a close relative of any person where his account is managed by BOCOM in pursuance of a discretionary managed portfolio agreement, a member of the same group of companies as BOCOM)?

貴公司是否交銀國際的關連客戶, 定義根據聯交所的上市規則 (例如交銀國際的合夥人, 交銀國際的僱員, 交銀國際的主要股東/董事, 在私人或家族信託 (退休金計劃除外) 中出任受託人職位的人士, 而該等信託的受益人包括上述的任何人士/ 上述任何人士的近親 (其帳戶由交銀國際全權管理) / 交銀國際所屬集團的成員公司等)?

No 否 Yes 是, Detail 詳情: _____

<p>(7) Are you a U.S. Person? 貴公司是否美國人士? <input type="checkbox"/>No否 <input type="checkbox"/>Yes是</p> <p>If "YES", please complete the Form W9 ;</p> <p>If "NO", you have declared that you/ your shareholders are not a U.S. person for the purpose of U.S. federal income tax and that you are not acting for or on behalf of a U.S. person, please complete the Form W-8BEN-E. (A U.S. person is one who is a U.S. Citizen, U.S. Resident or Green Card holder.)</p> <p>如“是”，請客戶填寫表格W9；</p> <p>如“否”，即 貴公司陳述及保證 貴公司/ 貴公司股東就美國聯邦入息稅而言並非美國人士，同時亦非代表美國人士行事，請客戶填寫表格W-8BEN-E (美國人士即美國公民、美國居民、“綠卡持有者”)。</p>
<p>(8) Have you or the beneficial owners of the account ever been in lawsuit, criminal offense, delinquency or bankruptcy?</p> <p>閣下或帳戶的最終實益擁有人現在/曾經是否有涉及法律訴訟/刑事罪行/拖欠款項事件/破產？</p> <p><input type="checkbox"/> No 否</p> <p><input type="checkbox"/> Yes 是 (Please describe 請說明:_____)</p>
<p>(9) Are/were you or the beneficiary owners of the account a Politically Exposed Person (PEP), family member of a Politically Exposed Person (PEP) or close associate of a Politically Exposed Person (PEP)?</p> <p>閣下或帳戶的最終實益擁有人現在/曾經是否政治人物，政治人物的親屬或與政治人物關係密切的人？</p> <p><input type="checkbox"/> No 否</p> <p><input type="checkbox"/> Yes 是 (Please describe 請說明:_____)</p>

Investor Characterization Questionnaire 投資者分類問卷

Knowledge of Derivative Products 對衍生產品的認識 (Please "✓" appropriate box(es) 請在適當位置加“✓”)

<p>1. In the past three years, did you ever execute five or more transactions relating to derivative and/or structured products? If yes, please state:</p> <p>在過往三年中，貴公司曾否執行過 5 宗或以上有關衍生及/或結構性產品的交易？如有，請列明:</p> <p>Name of entity providing the execution services 提供交易服務的機構名稱:_____</p> <p>Types of derivative and/or structured product 衍生及/或結構性產品類型:_____</p>	<p><input type="checkbox"/>Yes 是 <input type="checkbox"/>No 否</p>
<p>2. Have your authorized/ trading person(s) ever undergone training or attended courses in relation to derivative and/or structured products, either in the form of online or classroom, offered by academic or financial institutions? If yes, please state:</p> <p>貴公司的獲授權人士/ 交易員曾否接受或參加由學術或金融機構提供有關衍生及/或結構性 產品之網上或教室形式之培訓或課程？如有，請列明:</p> <p>Name of academic or financial institution 學術或金融機構名稱:_____</p> <p>Name of training or courses 培訓或課程名稱:_____</p>	<p><input type="checkbox"/>Yes 是 <input type="checkbox"/>No 否</p>
<p>3. Did your authorized / trading person(s) gain general knowledge of the nature and risks of derivative and/or structured products through any training programme? If yes, please state:</p> <p>貴公司的獲授權人士/交易員是否從任何培訓課程獲得有關衍生及/或結構性產品的性質和風險的一般知識？如有，請列明:</p> <p>Name of academic or financial institution 學術或金融機構名稱:_____</p> <p>Name of training programme 培訓課程名稱:_____</p>	<p><input type="checkbox"/>Yes 是 <input type="checkbox"/>No 否</p>

<p>4. Is your business / investment experience (current/ in the past) related to derivative and / or structured products? If yes, please state:</p> <p>貴公司現時或過往之業務/ 投資經驗是否與衍生及/或結構性產品有關? 如有, 請列明:</p> <p>Your nature of business 貴公司業務: _____</p> <p>Years in the Business 經營業務年期: From 由 _____ to 至 _____</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否</p>
--	---

Client's Declaration And Confirmation 客戶聲明及確認

We represent that the information provided in this Account Application Form, client's agreement and other account opening document ("Agreement") is true and correct, and authorize BOCOM to verify it with any source. We undertake to promptly notify BOCOM if there is any change to the information we provided in the Agreement. We are aware of that the "Client Agreement and Risk Disclosure Statements" and any addendum to it (if applicable) in both English and Chinese have been made available to us on BOCOM's website at <http://www.bocomgroup.com> and we have been invited to read the same, ask questions and seek professional advice if necessary. We have read and understood the terms and conditions set out in the Client Agreement and Risk Disclosure Statements and understood that such terms and conditions may be amended and/or supplemented from time to time. We agree to be bound by each of such terms and conditions and any of their amendments and/or supplements made from time to time. We fully understand that by opening Securities Cash / Securities Margin / Stock Options/ Futures / Asset Management Account(s) with BOCOM, BOCOM will only act as an execution broker to provide us with execution, clearing and settlement services and/or as investment manager to provide asset management services. We understand that BOCOM may take steps to assess our risk tolerance and investment experience/knowledge due to compliance reasons, but we should not take these steps and the information provided under these steps as investment advice.

Applicable to the collection of Jurisdiction of Residence & Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN")

- (a) We acknowledge and agree that (i) the information is collected and may be kept by BOCOM for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (ii) such information and information regarding us and any reportable account(s) may be reported by the financial institution to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which We may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).
- (b) We undertake to advise BOCOM of any change in circumstances which affects our tax residency status or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide BOCOM with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change is circumstances.

本公司聲明本開戶申請表、客戶協議書及其他開戶文件("協議")內容真實無誤, 並授權交銀國際通過任何人士進行核實。本公司承諾在協議中提供的資料如有任何變更, 會立即通知交銀國際。本公司知道"客戶協議及風險披露聲明"及附錄(如適用)之中英文版經交銀國際的網站 www.bocomgroup.com 提供給本公司, 及已被邀請閱讀、提出問題並在必要時尋求專業意見。本公司已閱讀及明白客戶協議中的條款和風險披露聲明, 並理解這些條款進行不定時的修改和/或補充, 本公司亦同意受到這些條款以及不時修正和/或補充之條款約束。本公司完全明白在交銀國際開立證券現金/證券保證金/股票期權/期貨/資產管理帳戶, 交銀國際將只作為執行經紀向本公司提供執行、清算和結算服務及/或作為投資經理向本公司提供資產管理服務。本公司明白, 因應法規之原因, 交銀國際可能採取措施來評估本公司的風險承受能力和投資經驗/知識, 但本公司不應該根據這些步驟及相關內容提供的信息作為投資建議。

適用於收集居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號(簡稱「稅務編號」)

- (a) 本公司知悉及同意, 交銀國際可根據《稅務條例》(第 112 章)有關交換財務賬戶資料的法律條文, (i)收集所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及(ii)把該等資料和關於本公司及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報, 從而把資料轉交到本公司的居留司法管轄區的稅務當局。
- (b) 本公司承諾, 如情況有所改變, 以致影響本公司的稅務居民身分, 或引致所載的資料不正確, 會通知交銀國際, 並會在情況發生改變後 30 日內, 向交銀國際提交一份已適當更新的自我證明表格。

Client's Signature 客戶簽署

Client Signature 客戶簽署: (With Company Chop 連同公司印章)

Account Name 帳戶名稱:

Account No. 帳戶號碼:

Date 日期:

Is the witness the Licensed Representative of BOCOM International Securities Limited or BOCOM International Asset Management Limited?

見證人士是否交銀國際證券有限公司或交銀國際資產管理有限公司之持牌代表?

YES 是 NO 否 (If no, please remind client to sign and return [COVERING CORRESPONDENCE] 如否, 請提示客戶填寫「說明函件」)

In the presence of 在下述人士面前簽署#

Signature 簽署 _____

Name 姓名: _____

CE Number 中央編號: _____

Address 地址: _____

Occupation 職業: _____ Date 日期: _____

Except Licensed Representative of BOCOM International Securities Limited or BOCOM International Asset Management Limited, witness must be completed by staff of BOCOM International Holdings Company Limited or OTO account manager/ private banking consultant of Bank of Communication or the professional person (notary public /branch manager or above position of a bank in equivalent jurisdictions / lawyer / certified public accountant /Justice of Peace / chartered secretary).

除交銀國際證券有限公司或交銀國際資產管理有限公司之持牌代表外, 見證人核證必須由交銀國際控股有限公司之員工或交通銀行沃德客戶經理/ 私人銀行顧問或專業人士(公證人/對等司法管轄區的持牌銀行經理或以上崗位之人士/執業律師/執業會計師/太平紳士/特許秘書)進行。

DECLARATION BY LICENSED REPRESENTATIVE 持牌代表聲明 I, a licensed person, declare that I have provided the above customer with a copy of the Risk Disclosure Statement in a language of the customer's choice (English or Chinese) and have invited the customer to read the Risk Disclosure Statement, ask questions and take independent advice if the customer so wishes. 本人, 以持牌人身份, 確認本人已按照上述客戶所選擇的語言 (英文或中文) 提供風險披露聲明及邀請客戶閱讀該風險披露聲明、提出問題及徵求獨立的意見 (如客戶有此意願)。	Signed By 簽署	
	Name of licensed person 持牌人姓名:	
	CE Number 中央編號:	Date 日期:

Accepted and Confirmed by BOCOM International Securities Limited/BOCOM International Asset Management Limited

交銀國際證券有限公司/交銀國際資產管理有限公司接受及確認

Authorized Signature 授權簽署 _____

Date 日期:

AUTHORIZATION LETTER FROM MARGIN CLIENT
保證金客戶授權書

To : BOCOM INTERNATIONAL SECURITIES LIMITED
11/F, Man Yee Building, 68 Des Voeux Road Central, Hong Kong
致 : 交銀國際證券有限公司
香港中環德輔道中 68 號
萬宜大廈 11 樓

Dear Sirs 敬啟者:

Client Securities Standing Authority 客戶證券常設授權

According to the Securities and Futures (Client Securities) Rules (Cap. 571H), we hereby authorize you, in relation to any or all of the securities purchased or held by you for or on our behalf or securities collateral deposited with or otherwise provided to you by or on behalf of us in relation to any and all accounts or sub-accounts opened and maintained by us with you without any further notice to us, to: -

根據《證券及期貨（客戶證券）規則》（第 571H 章），就本公司於 貴公司開立並維持的任何及所有帳戶或子帳戶，由 貴公司代本公司購買或持有的任何或所有證券，或存放於 貴公司或由本公司或代本公司向 貴公司提供的證券抵押品，本公司現授權 貴公司無須向本公司作出任何另外通知而：

- (i) apply any of our securities or securities collateral in question pursuant to a securities borrowing and lending agreement;
根據證券借用及借出協議應用任何所提及本公司的證券或證券抵押品；
- (ii) deposit any of our securities collateral in question with an authorized financial institution as collateral for financial accommodation provided to you;
將所提及的本公司的任何證券抵押品存放於一認可財務機構，作為提供予 貴公司的財務通融的抵押品；
- (iii) deposit any of our securities collateral with Hong Kong Securities Clearing Company Limited ("HKSCC") as collateral for the discharge and satisfaction of your settlement obligations and liabilities. We understand that HKSCC will have a first fixed charge over our securities to the extent of your obligations and liabilities;
將任何本公司的證券抵押品存於香港中央結算有限公司（「中央結算」），作為解除 貴公司在交收上的義務和清償 貴公司在交收上的法律責任的抵押品。本公司明白中央結算因應 貴公司的責任和義務而對本公司的證券設定第一固定押記；
- (iv) deposit any of our securities collateral in question with a recognized clearing house or another intermediary licensed or registered for dealing in securities as collateral for the discharge and satisfaction of your settlement obligations and liabilities; and
將所提及的本公司的任何證券抵押品存放於一認可結算所或另一獲發牌或獲註冊進行證券交易的仲介人，作為解除及履行 貴公司的交收義務和責任的證券抵押品；及
- (v) apply or deposit any of our securities collateral in accordance with above paragraphs (i), (ii), (iii) &/or (iv) if you provide financial accommodation to us in the course of dealing in securities and also provide financial accommodation to us in the course of any other regulated activity for which you are licensed or registered.
如 貴公司在進行證券交易及 貴公司獲發牌或獲註冊進行的任何其他受規管活動的過程中向本公司提供財務通融，即可按照上述第(i)、第(ii)、第(iii)及/或第(iv)段所述運用或存放任何本公司的證券抵押品。

The authorization given hereunder may be revoked by us giving you written notice at your address set out above or otherwise notified to us in writing. Such notice shall take effect upon the expiry of 14 days from the date of your actual receipt of such notice.

本公司可按上述 貴公司地址或其他 貴公司以書面通知本公司之地址，以書面通知 貴公司撤銷於此授予之授權。該通知在 貴公司實際收到通知之日後 14 日屆滿時生效。

We understand that the authorizations given hereunder shall be valid for 12 months from the date hereof, subject to our renewal. The authorizations given hereunder shall be deemed to be renewed if you give us a written reminder at least 14 days prior to the expiry date of the relevant authorizations, and we do not object to such deemed renewal before such expiry date.

本公司明白於此授予之授權應由簽發本函之日起 12 個月有效，並可續期。倘若 貴公司在此授予之授權的有效期限屆滿最少 14 日前向本公司發出有關授權將被視為自動續期的書面提示，而本公司於有關授權的期限屆滿前不表示反對，則於此授予之授權被視為已續期。

This letter has been explained to us and we understand and agree with its contents.
貴司已向本公司解釋本函的內容，而本公司明白及同意其內容。

Client Signature 客戶簽署 (With Company Chop 連同公司印章)

Account Name 帳戶名稱:

Date 日期:

說明函件中提及之交銀國際控股有限公司(「交銀國際」)包括交銀國際證券有限公司、交銀國際(亞洲)有限公司、交銀國際資產管理有限公司及交銀國際(上海)股權投資管理有限公司。

BOCOM INTERNATIONAL HOLDINGS COMPANY LIMITED (“BOCOM”) mentioned in Covering Correspondence include BOCOM International Securities Limited, BOCOM International (Asia) Limited, BOCOM International Asset Management Limited and BOCOM International (Shanghai) Equity Investment Management Company Limited.

COVERING CORRESPONDENCE 說明函件

Important Notice 重要通函

BOCOM hereby draw your attention to the risk disclosure statement attached herewith (the “Client Agreement and Risk Disclosure Statement”) and that contained in the Terms and Conditions for Securities Trading, Stock Options Trading, Futures Trading and/or Asset Management, and any Addendum (if applicable) and the Customer is reminded that any of the above may be amended from time to time.

交銀國際特此提示閣下注意及閱讀本函附上及證券交易/股票期權交易/期貨交易及/或資產管理及任何附錄的條款及條件所載之風險披露聲明(「客戶協議及風險披露書」)。客戶獲悉上述文件會不時更新。

Customer’s acknowledgement 客戶確認

We confirm that we have received, read and understood the (a) Terms and Conditions for Securities Trading, Stock Options Trading, Futures Trading and/or Asset Management, and any Addendum (if applicable) in the language at our choice; (b) the Risk Disclosure Statement, and that we have been drawn attention to the risk disclosure statement, and have been invited to ask questions and to seek independent advice (if we wish).

本公司確認已收到、閱讀並明白(a) 按本公司選擇的語言提供的證券交易/股票期權交易/期貨交易及/或資產管理及任何附錄(如適用)的條款及條件; (b) 風險披露聲明。本公司已獲邀注意閱讀有關風險披露聲明、提出問題及徵求獨立意見(如本公司有此意願)。

Client Signature 客戶簽署(With Company Chop 連同公司印章)

Account Name 帳戶名稱:

Account No. 帳戶號碼:

Date 日期:

***Non Face to Face Account Opening Definition: Account opening processing is not under the Licensed Representative of BOCOM International Securities Limited or BOCOM International Asset Management Limited*

***非面對面帳戶開立定義: 戶口並非在交銀國際證券有限公司或交銀國際資產管理有限公司之持牌代表的視線或存在下開立*

BOARD MINUTES

董事會會議記錄

Minutes of a meeting of the board of directors of _____ (the "Company") on ____ / ____ / ____
(date) at _____ (Address)

("本公司") _____ 於 _____ 年 _____ 月 _____ 日於
_____ 召開了董事會會議。

Directors Name (Full Name of Directors)
董事姓名(出席董事全名)

Signature 簽署

Chairman of the meeting 會議主席	_____	_____
Present 出席人	_____	_____
Present 出席人	_____	_____
Present 出席人	_____	_____
Present 出席人	_____	_____
Present 出席人	_____	_____
Present 出席人	_____	_____

Notice and Quorum 通知書及法定人數

The requisite notices having been given and a quorum being present and throughout the meeting, Chairman of the meeting declared the meeting duly constituted. 有關通知已按要求發出，且與會人數在整個會議期間均符合會議法定人數的要求，會議主席宣佈會議有效。

Declaration of interest 權益披露

The directors of the Company present declared their interests in the matter before the Meeting and it was noted that they did not have any interest in such matter. 與會董事申報對本次會議討論的事項的權益。與會董事並對本次會議討論事項沒有任何個人權益。

Purpose of the Meeting 會議目的

The purpose of the Meeting is to discuss the opening and maintenance of Securities Cash/Securities Margin/Stock Options/Futures/Asset Management Account(s) ("the Account(s)") of the Company with BOCOM International Securities Limited and/or BOCOM International Asset Management Limited ("BOCOM"). 本次會議的目的是討論以本公司名義在交銀國際證券有限公司/交銀國際資產管理有限公司(下稱 "交銀國際") 開立並維持證券現金/證券保證金/股票期權/期貨帳戶及/或資產管理帳戶(下稱 "帳戶")。

Resolutions 決議

IT WAS RESOLVED 決議通過:

- (a) That Securities Cash/Securities Margin/Stock Options/Futures/Asset Management Account(s) ("the Account(s)") be opened and maintained in the name of the Company with BOCOM for the purpose of trading of securities cash/ securities margin/stock options/futures contracts and other dealings ("Trading") and/or asset management as the Company may instruct BOCOM as its agent to effect from time to time on behalf of the Company, and that the Account(s) and all Trading and/or asset management be effected subject to and in accordance with the terms and conditions under the securities cash/securities margin/ stock options/futures/asset management Client' s Agreement entered into between the Company and BOCOM in respect of the Account(s);

以本公司名義在交銀國際開立並維持證券現金/證券保證金/股票期權/期貨合約的交易帳戶/資產管理帳戶(下稱 "帳戶")，以便以交銀國際為代理人代本公司處理證券買賣、保管及各項證券現金/證券保證金/股票期權/期貨合約及其他交易(下稱 "交易")及/或資產管理，而該等交易/資產管理由本公司及交銀國際就帳戶簽訂的證券現金/證券保證金/股票期權/期貨/資產管理客戶協議書之條款及條件規限；

- (b) The following person(s) is / are appointed as signing officer of the Company. **Any _____ of the signing officers of the company can act on behalf of the Company:** (i) to sign, execute and deliver all agreements and documents in relations to the Account(s); and (ii) to sign instruction to transfer / withdraw any money, securities, collateral or other property into or out of the Account(s), and deal with all settlement matters in relation to the Account(s).
 授權下列人士為帳戶授權簽署人，**任何 _____ 位**授權簽署人可代表本公司: (i) 簽署、簽訂及交付與帳戶相關之所有協議或文件; 及 (ii) 簽發指令從 / 向帳戶提取 / 轉帳任何資金、證券、抵押品或其他資產，及處理所有與帳戶結算相關之事宜。

<u>Name</u> 姓名	<u>Nationality</u> 國籍	<u>I.D. Card / Passport No.</u> 身份證/護照號碼	<u>Specimen Signature</u> 簽名式樣	<u>Telephone Number & E-mail Address</u> 電話號碼 及 電郵地址
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

- (c) The following person(s) is / are appointed as trading officer and authorized to give trading instructions (Whether verbally, electronically, in writing or otherwise) for and on behalf of the Company.
 下列人士被授權為本公司帳戶的交易人，並代表本公司進行買賣 (包括透過以口頭、電子、書面或其他方式)。

<u>Name</u> 姓名	<u>Nationality</u> 國籍	<u>I.D. Card / Passport No.</u> 身份證/護照號碼	<u>Specimen Signature</u> 簽名式樣	<u>Telephone Number & E-mail Address</u> 電話號碼 及 電郵地址
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

There being no further business, the Meeting was declared closed. 沒有其他事宜，會議宣佈結束。

 Chairman of the meeting 會議主席

客戶補充資料 Client Additional information

帳戶名稱 ACCOUNT NAME: _____

電子郵件地址 Email Address	
公司電話號碼 Office Phone No.	
本地銀行 Local Bank	(銀行名稱 BANK NAME) (戶口號碼 A/C No.) (貨幣 Currency)
海外銀行 Overseas Bank	
公司董事 Director(s) of the Company	<p>(e) Name ID Card/Passport/CI No. 名稱: _____ 身份證/護照/公司註冊證書號碼 _____ Address 地址 _____</p> <p>(f) Name ID Card/Passport/CI No. 名稱: _____ 身份證/護照/公司註冊證書號碼 _____ Address 地址 _____</p> <p>(g) Name ID Card/Passport/CI No. 名稱: _____ 身份證/護照/公司註冊證書號碼 _____ Address 地址 _____</p> <p>(h) Name ID Card/Passport/CI No. 名稱: _____ 身份證/護照/公司註冊證書號碼 _____ Address 地址 _____</p>
關連交銀國際保證金帳戶 Related margin account(s) maintained with BOCOM	(帳戶名稱 A/C Name) (%) (帳戶號碼 A/C No.) (關係 Relationship)